

Н. Н. Чичерина, С. Ю. Полуйкова, Я. Л. Горшенина
К ВОПРОСУ О ПРИНЦИПАХ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
В ДОШКОЛЬНОМ ВОЗРАСТЕ

В данной статье анализируются отдельные принципы обучения иностранному языку, которые определяют специфику обучения данному предмету в дошкольном возрасте, и соблюдение которых позволяет учителю правильно организовать этот процесс. Целью статьи, прежде всего, является попытка соотнесения общедидактических и собственно методических принципов с основными принципами дошкольного образования, сформулированными в Федеральном Государственном образовательном стандарте дошкольного образования, такими как принцип построения образовательной среды на основе индивидуальных особенностей ребенка, принцип формирования познавательных интересов и познавательных действий ребенка в разных видах деятельности и принцип возрастной адекватности дошкольного образования. С другой стороны, в статье обосновывается то, что как общедидактические, так и собственно методические принципы обучения не являются универсальными и определяются прежде всего возрастными особенностями ребенка. Особое внимание при этом уделяется анализу таких принципов, как принцип наглядности и принцип коммуникативной направленности обучения. Принцип наглядности трактуется как принцип целостного сенсорного развития ребенка, когда учитель в процессе обучения задействует и воздействует на все каналы восприятия. Принцип коммуникативной направленности обучения определяет необходимость создания на занятии языковой среды, которая будет приближена к естественной языковой среде и будет мотивировать ребенка к общению на изучаемом языке. Данная языковая среда обеспечивает также возможность беспереводного обучения иностранному языку. Результаты практической работы по обучению немецкому языку дошкольников доказывают, что знание данных принципов и умелое пользование ими во многом обеспечивает эффективность образовательного процесса.

Ключевые слова: дошкольное образование, раннее обучение иностранному языку, принципы обучения, сенсорное развитие, коммуникативно-деятельностный подход, языковая среда.

Большинство педагогов сегодня согласны с тем, что раннее начало изучения иностранных языков может способствовать повышению образовательного и культурного уровня дошкольника. Правильно организованное занятие может вносить существенный вклад в развитие памяти ребенка (и прежде всего слуховой), его речевого слуха, внимания, воспитывать интерес к языкам, общую коммуникативную культуру, а также пробуждать интерес к жизни и культуре других стран, развивать психические, эмоциональные, творческие качества ребенка, и его фантазию.

Наряду с этими целями на данном этапе обучения иностранному языку у дошкольников также должны быть сформированы и первичные навыки общения на изучаемом языке, а именно: умение понять коммуникативное намерение других и вербально или не вербально отреагировать на него. При этом мы не говорим о том, что ребенок способен овладеть языком в прямом смысле этого слова. Прежде всего, здесь речь может идти о развитии навыков аудирования (понимание речи на слух), формировании лексических навыков (рецептивных и репродуктивных), а также об овладении рядом грамматических конструкций.

Таким образом, мы вслед за А.В. Спиридоновой, считаем, что при раннем обучении иностранному языку речь идет о единстве когнитивного, культурологического и

эмоционального компонентов. [6] С одной стороны, у ребенка раннего возраста формируются и развиваются элементарные иноязычные навыки и умения, в большей степени рецептивные, а с другой стороны, ребенок приобщается к иноязычной культуре, у него развиваются определенные личностные качества и психические процессы.

Это обстоятельство выдвигает требование правильного моделирования процесса обучения, которое возможно только при реализации всех принципов, определяющих его специфику.

С одной стороны, с точки зрения организации процесса обучения, при раннем обучении иностранному языку дошкольников действуют принципы, сформулированные в Федеральном Государственном Образовательном Стандарте дошкольного образования (ФГОС ДО). [1] С другой стороны, это принципы, которые определяют подходы к обучению иностранному языку как предмету на всех ступенях обучения: общедидактические и собственно методические. Однако при этом они должны быть соотнесены с принципами, выделенными во ФГОС ДО, дополнены и трансформированы с учетом психического развития ребенка, его речевого развития и общего развития.

Проанализируем некоторые из данных принципов, которые, с нашей точки зрения, в большей степени определяют специфику обучения иностранному языку в дошкольном возрасте.

Один из базовых принципов, сформулированных во ФГОС ДО говорит о том, что образовательная

деятельность должна строиться с учетом индивидуальных особенностей каждого ребенка, когда сам ребенок активно участвует в выборе содержания своего образования. Исходя из этого, данный принцип мы можем толковать, с одной стороны, как принцип добровольности, как в выборе языка, который ребенок захочет «изучать», так и в выборе той деятельности, которой он будет заниматься на занятии. Ребенок будет активным участником образовательного процесса в том случае, когда любые виды деятельности ему предлагаются, а не навязываются. Никто не просит, и тем более не принуждает, ребенка говорить. Он делает это, когда сам к этому готов. Педагог должен понимать, что в силу разных причин он не может привлечь к занятию абсолютно всех детей. Практика показывает, что даже если ребенок не принимает активного участия в играх или в выполнении других действий, его мозг активно работает и в конце занятия он может выполнить просьбу учителя, или воспроизвести, например, слова песенки.

Таким образом, реализация данного принципа предполагает прежде всего индивидуальный подход к каждому ребенку в условиях коллективного обучения. Если учитель воспринимает ребенка как субъект образовательного процесса, то он должен сначала задать себе вопрос, что ребенок уже умеет, чем он владеет, и только затем – что необходимо для того, чтобы ребенок сделал еще один шаг вперед в своем развитии.

Принцип возрастной адекватности дошкольного образования возрасту и особенностям развития ребенка определяет в первую очередь необходимость соблюдения принципа доступности и посильности в отборе содержания образования, а также выдвигает требования к выбору адекватных методов обучения и видов деятельности, которые будут соответствовать возрастным возможностям ребенка. Используемые на занятии методы должны обеспечивать коммуникативно-деятельностный подход к обучению, в рамках которого ребенок будет воспринимать язык в аутентичных ситуациях общения, через погружение в языковую среду. Именно практическая деятельность на изучаемом языке в понятной ребенку ситуации общения обеспечит ему понимание того, что говорит педагог, а также прочность запоминания материала и легкость овладения им.

Наряду с этим данный принцип обуславливает необходимость многократного предъявления языкового и речевого материала в заданной ситуации общения. Это может быть обеспечено через целостный комплекс познавательно-развивающих игр, который соотносится с комплексом условно-речевых упражнений в рамках коммуниктивно-деятельностного подхода к обучению иностранному языку. [5] Таким образом, в соответствии с данным комплексом упражнений мы выстраиваем комплекс игр. В котором выделяем игры на имитацию (например, игры-пантомимы, в которых ребенок запоминает звуковой и зрительный образы слова или

модельной фразы), игры на идентификацию и дифференциацию (например, «Бинго», где ребенок уже пытается припомнить слово и соотнести его с предметом или действием) и игры на подстановку (например, «Мемори», когда ребенок не только находит пару одинаковых картинок, но и называет то, что на них изображено).

Еще один принцип, который сформулирован во ФГОС ДО и который несомненно определяет специфику обучения иностранному языку дошкольника – это принцип формирования познавательных интересов и познавательных действий ребенка в различных видах деятельности. Данный принцип перекликается, с нашей точки зрения, с общедидактическим принципом активности, который предполагает умение учителя мотивировать обучающихся к познавательной деятельности на иностранном языке и организовать эту деятельность. Исходя из того, что в дошкольном возрасте ведущим видом деятельности является игровая деятельность, то именно она и должна быть положена в основу формирования познавательной и коммуникативной мотивации. В игре и через игру у ребенка пробуждается, с одной стороны, интерес к познанию, а с другой стороны, желание общаться на изучаемом языке. Таким образом, в процессе игровой деятельности у ребенка возникают интеллектуальная активность (он пытается решить поставленную в игре задачу), эмоциональная активность (если он получает удовольствие от того, что он делает) и, как следствие, речевая активность.

Еще одним базовым общедидактическим принципом, который также имеет свою специфику при раннем обучении иностранному языку, является принцип наглядности. Данный принцип обеспечивает сенсорное развитие ребенка. [7]

Когда ребенок овладевает родным языком, то у него очень рано начинают формироваться представления о разных свойствах предметов. И постепенно от этих эталонных образов дошкольник переходит к использованию общепринятых сенсорных эталонов. [4] Таким образом, в основе формирования понятий ребенка лежит его сенсорный опыт. Этот сенсорный опыт является в дошкольном возрасте средством формирования отдельных компонентов мыслительной деятельности. Это обстоятельство определяет необходимость задействования при изучении иностранного языка всех каналов восприятия: визуального – через максимально широкое использование неязыковой предметной и изобразительной наглядности; аудиального – через использование языковой и речевой наглядности (песен, рифмовок, считалок); кинестетического – через сопровождение песен и рифмовок движениями, жестами, играми. Помимо этого, мы можем подключить к процессу познания также обоняние и осязание. Таким образом, мы можем говорить в рамках реализации принципа наглядности об интеграции в процессе обучения иностранному всех органов чувств и построении, на

основе полученной информации, собственного опыта познания окружающего мира и о целостном сенсорном развитии ребенка. [8] Чем больше органов чувств, участвуют в восприятии какого-нибудь впечатления или группы впечатлений, тем точнее они сохраняются во всех видах памяти ребенка, и тем легче затем припоминаются.

К основным общеметодическим принципам в первую очередь относится принцип коммуникативной направленности обучения, который предполагает организацию обучения иностранному языку как средству общения, а не как набору действий, направленному на формирование аспектных навыков. Для ребенка важно содержание, т.е. то, о чем он говорит, а не то, как он это делает. Таким образом этот принцип определяет прежде всего то, что общение должно быть мотивировано, целенаправленно и соотнесено с ситуацией. Ребенок будет общаться на иностранном языке только в том случае, если у него возникнет естественная потребность в таком общении. А эта потребность может возникнуть только тогда, когда преподаватель создаст на занятии языковую среду, без которой невозможно погрузиться в мир носителей языка, прочувствовать и принять культуру другого народа и его традиции. С лингводидактической точки зрения под языковой средой понимается окружение, в котором происходит изучение языка, и которая может быть, как естественной, так и искусственной, учебной. [2] Таким образом, основной задачей учителя будет создание на занятии условий, способствующих овладению ребенком языком в новой для него среде. При этом, важно понимать, что у ребенка отсутствует необходимость общения на иностранном языке, потому как все свои потребности он может решить при помощи родного языка. Для того, чтобы иностранный язык стал средством общения, учитель должен стремиться к тому, чтобы на занятии была создана одноязычная среда, в которой соблюдается принцип «один человек - один язык». [9] Соблюдение этого принципа может выражаться в том, что дети пользуются иностранным языком при общении с куклой, разговаривающей только на этом языке. Благодаря кукле осуществляется осознанное, вынужденное и постоянное использование иностранного языка как средства общения. Таким

образом происходит погружение в язык. Благодаря кукле ребенок овладевает иностранным языком также, как он овладевает родным, когда предметом изучения является не овладение лексикой и грамматикой, а когда язык становится и средством общения, и рабочим языком. Исходя из этого, данный принцип может также формулироваться как принцип погружения в языковую среду.

Как в этих условиях может тогда трактоваться принцип учета особенностей родного языка при овладении иностранным языком в дошкольном возрасте, если мы исходим из того обстоятельства, что обучение организуется, с одной стороны, только на изучаемом языке, и с другой стороны, на основе интуитивно-практического подхода, т.е. без опоры на правило. [3] С нашей точки зрения, родной язык ни в коем случае не должен быть средством обучения, при помощи которого ребенок понимает значение новых лексических единиц, или разучивает рифмовки и читает книжки, содержание которых ему знакомо из родного языка. И тем более он не должен использоваться в качестве средства контроля. Принцип учета родного языка реализуется прежде всего через то, что ребенок воспринимает изучаемый язык, как еще один новый язык общения. С другой стороны, это может быть перенос на уровне речевых функций, которыми ребенок уже овладел на родном языке. [4] Например, в рамках коммуникативной функции, мы можем говорить о переносе отдельных моделей общения. Помимо этого, учитель может опираться и на уже достаточно хорошо развитый фонематический слух ребенка и на его способность к имитации.

Последовательная реализация выделенных принципов позволит, прежде всего, внести вклад в речевое, социально-коммуникативное, познавательное развитие дошкольников и способствовать, таким образом, целостному развитию личности ребенка средствами предмета, что соотносится с целевыми ориентирами ФГОС ДО.

С другой стороны, данные принципы определяют необходимость использования таких методов и приемов обучения, которые обеспечивают творческое познание языка, обучение языку через деятельность, наглядную презентацию языкового материала и широкое использование невербальных средств общения.

Библиографический список

1. Федеральный Государственный Образовательный Стандарт дошкольного образования от 17 октября 2013 г. № 1155. – URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-do>
2. Азимов Э. Г. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков)/ Э.Г. Азимов., А.Н. Щукин – СПб: Златоуст, 1999. – 472 с.
3. Горлова Н. А. Личностно-деятельностный метод обучения иностранным языкам дошкольников, младших школьников и подростков/ Н.А. Горлова – М.: МГПУ, 2010. – 248 с.
4. Мухина В. С. Возрастная психология: феноменология развития, детство, отрочество – 4-е изд., стереотип. /В.С. Мухина - М.: Издательский центр «Академия», 1999. – 456 с.
5. Пассов, Е. И. Основы методики обучения иностранным языкам/Е.И. Пассов — М.: Русский язык, 1989. — 278 с.

6. Спиридонова А. В. Обучение детей раннего возраста иностранному языку в процессе дополнительного образования. Автореф. дис. на соискание уч. ст. к.п.н. - Челябинск, 2010.
 7. Утехина А. Н. Иностранный язык в дошкольном возрасте: Теория и практика/ А.Н. Утехина. — 3-е изд., испр. — М.: Флинта: Наука, 2013. — 192 с.
 8. Hopfenstedt, Gila. Mit Sinnen experimentieren - Sprache begreifen. Frühes Fremdsprachenlernen mit dem CLIL-Ansatz. Einführung in die Praxislehre/ G. Hopfenstedt, B. Widlock –München: Goethe-Institut, 2011- 111 S.
Widlock, Beate. Nürnberger Empfehlungen zum frühen Fremdsprachenlernen. Neubearbeitung /B. Widlock, A. Petracic' – München: Goethe-Institut, 2010– 38 S.
-

Сведения об авторах:

Чичерина Надежда Николаевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры немецкого языка и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Омский государственный педагогический университет» (644099, Российская Федерация, г. Омск, Набережная Тухачевского, д. 14, E-mail: chicherina-nadezda@yandex.ru).

Полуйкова Светлана Юрьевна - кандидат педагогических наук, доцент, декан факультета иностранных языков ФГБОУ ВО «Омский государственный педагогический университет» (644099, Российская Федерация, г. Омск, Набережная Тухачевского, д. 14, E-mail: s_poluikova@mail.ru)

Горшенина Яна Львовна - кандидат педагогических наук, доцент кафедры немецкого языка и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Омский государственный педагогический университет» (644099, Российская Федерация, г. Омск, Набережная Тухачевского, д. 14, E-mail: evangelina7@mail.ru).

Статья поступила в редакцию 24.10.2021 г.